

## 平成29年度草の根人間の安全保障無償資金協力 署名式典

平成30年3月2日（金）、平成29年度草の根・人間の安全保障無償資金協力に係る署名式典を当館多目的ホールにて執り行いました。同署名式では、堀之内秀久特命全権大使が王立プノンペン大学のチェット・チアリー学長との間で「王立プノンペン大学シルクセンター建設計画」（供与限度額90,834米ドル）について、カンダール州農林水産局のブントゥーン・シモナ局長との間で「カンダール州野菜出荷センター建設計画」（供与限度額114,821米ドル）について、コンポンチュナン州水資源気象局のダオッ・ブントン局長との間で「コンポンチュナン州ドムレーク灌漑施設改修計画」（供与限度額89,900米ドル）について、コッコン州公共事業運輸局のオン・ダブツ局長との間で「コッコン州ボートムサコー郡トゥモーソー地区道路改修計画」（供与限度額89,262米ドル）についての贈与契約書に署名を行いました。

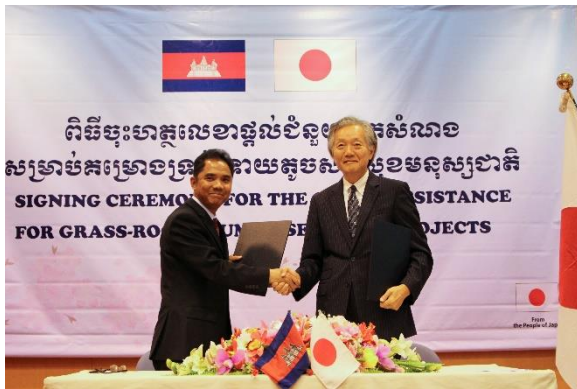


王立プノンペン大学は、無病の蚕の卵を生産して農家に配布すると同時に農家に養蚕技術を伝えるためのシルクセンターを建設します。これにより農家が安定して養蚕を行い、品質が向上することで収入が増加することが期待されます。

カンダール州農林水産局は、野菜の安全性を証明するための簡易残留農薬検査機能を有した野菜出荷センターを建設します。収穫後の農産物が適切に処理・管理され、簡易検査により安全性が証明されることで、農家は付加価値がついた値段で農産物を販売することが出来るようになりますとともに、消費者が安全性を証明された国内産野菜を購入することが出来るようになりますと期待されます。



コンポンチュナン州水資源気象局は、コンポンチュナン州ロレイアツビア郡スヴァイチュルム地区においてドムレーク灌漑施設の貯水機能の改善のため、既存のダム堤体（1,500 m）を改修します。本件の実施により、地域住民約1,500人が安定的に農業用水を利用できるようになり、灌漑受益地の拡大および農業生産の増加が期待されます。



コッコン州公共事業運輸局は、コッコン州ボートムサコー郡トゥモーソー地区において、住民の安全で確実な往来を確保するため、未舗装路の両脇に排水溝を設置し、あわせてコンクリート舗装を行います。本案件の実施により、地域住民が安全に市場や学校へアクセスすることが出来るようになるとともに、漁獲物の

輸送活性化による貧困削減等の効果が期待されます。

式典では、堀之内大使がスピーチを行い、今回の支援が対象地域の住民に直接裨益し、カンボジアと日本の更なる友好促進につながることを願うと述べました。続いて各団体の代表者がスピーチを行い、日本国民及び政府への感謝の意を表明するとともに、着実に事業を推進していくことを約束しました。





EMBASSY OF JAPAN  
IN THE KINGDOM OF CAMBODIA

## PRESS RELEASE

No.18 PR-18/EoJ

02 March 2018

### **Japan Provides US\$384,817 for Construction of Silk Center and Vegetable Shipping Center, Rehabilitation of Irrigation System Road Improvement**

The Government of Japan has agreed to provide US\$384,817 in total for 4 recipient organisations under the framework, *the Grant Assistance for Grassroots Human Security Projects ("KUSANONE" Grant)*. The Grant Contracts have been signed today between H.E. Mr. HORINOUCHI Hidehisa, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Japan to the Kingdom of Cambodia, and the representatives of the 4 recipients respectively, to carry out the following projects:

1. 'The Project for Constructing Silk Center at Royal University of Phnom Penh' (US\$90,834)

Recipient: Royal University of Phnom Penh

In this project, a Silk Center will be constructed at Royal University of Phnom Penh. Currently silkworm-raising farmers are facing difficulties like disease of silkworm and it causes low productivity and low income as a result. This Silk Center will produce disease-free silkworm eggs and provide them to silkworm-raising farmers with technical training. This project is expected to contribute to high quality silk products, increase of farmer's income and also revival of traditional sericulture industry in Cambodia.

2. 'The Project for Constructing Vegetable Shipping Center in Kandal Province' (US\$114,821)

Recipient: Kandal Provincial Department of Agriculture, Forestry and Fisheries

In this project, a new vegetable shipping center will be constructed in Ta Khmau City, Kandal Province where is the second biggest producer of vegetable in Cambodia. This shipping center will be Cambodia's first shipping center which has a laboratory to examine residual in cooperation with Japanese companies. This project will the trigger to help local people get safe and reliable vegetables and contribute to establishment of the brand of vegetable made in Kandal. It is estimated that approximately 2,000 farmers will be able to ship their vegetables through this center.

3. 'Project for Rehabilitation of Dom Reik Irrigation System in Kampong Chhnang Province' (US\$89,900)

Recipient: Kampong Chhnang Provincial Department of Water Resources and Meteorology

In this project, a 1,500m-long dam will be rehabilitated in Rolea B'ier District, Kampong Chhnang Province. This project is expected that about 3,000 people will be able to gain constant access to irrigation water and also rehabilitated dyke will be used as access road after completion of the project.

4. 'The Project for Road Improvement in Thma Sa Commune, Botum Sakor District, Koh Kong Province (US\$89,262)

Recipient: Koh Kong Provincial Department of Public Works and Transport

In this project, an existing 453m-long road will be developed to a concrete road with drainage ditches in Botum Sakor District, Koh Kong Province. This project is expected to benefit nearly 15,700 people in the region. It is also expected that the improved road will provide the local people with an easier access to schools, hospitals and markets and especially promote transportation of fresh seafood from a seafood market in the region to the destinations.

*Japan's "KUSANONE" Projects* started in Cambodia in 1991 in order to support Cambodia's reconstruction and development at the grassroots level. The assistance aims to protect those who are vulnerable due to various factors such as poverty and misfortunes that directly threaten their lives, livelihood, and dignity, as well as to promote self-reliance of local communities. Since 1991, the Government of Japan has provided over US\$58 million for local authorities and non-governmental organizations to implement 590 *KUSANONE* projects throughout Cambodia.

---

*Embassy of Japan in the Kingdom of Cambodia*

*Tel: 023-217-161, fax: 023-214-330*

*Email: [eco.jpn@.pp.mofa.go.jp](mailto:eco.jpn@.pp.mofa.go.jp)*

*Website: <http://www.kb.emb-japan.go.jp>*

**Speech by H.E. Mr. HORINOUCHI Hidehisa,  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Japan to the Kingdom of Cambodia  
at the Grant Contract Signing Ceremony for Grassroots Human Security Projects  
2<sup>nd</sup> March, 2018**

- H.E. Dr. Mey Kalyan, The Chairman of the Board of Trustees, Royal University of Phnom Penh
- H.E. Dr. CHET Chealy, Rector, Royal University of Phnom Penh,
- Mr. BUNTUON Simona, Director, Kandal Provincial Department of Agriculture, Forestry and Fisheries,
- Mr. DAUK Bunthon, Director, Kampong Chhnang Provincial Department of Water Resources and Meteorology,
- Mr. AN Davuth, Director, Koh Kong Provincial Department of Public Works and Transport,
- Distinguished guest, ladies and gentlemen,

I am pleased to hold a signing ceremony for grant contracts of the Grassroots Human Security Projects, KUSANONE, today.

I would like to introduce each project signed as below:

First project for Royal University of Phnom Penh, the Government of Japan provides about US\$91,000 for constructing Silk Center which produce disease-free silkworm. I hope that the Silk Center will contribute to high quality silk production, increase of farmer's income and also revival of traditional sericulture industry in Cambodia.

Second project for Kandal Provincial Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, the Government of Japan provides about US\$115,000 for a vegetable shipping center. This will be Cambodia's first center which has a laboratory to examine residual pesticides. I hope that this center will be the trigger to help local people get safe and reliable vegetables and contribute to establishment of the brand of vegetable made in Kandal.

Third project for Kampong Chhnang Provincial Department of Water Resources and Meteorology, the Government of Japan provides about US\$90,000 for rehabilitation of Dom Reik dam. About 1,500 people are expected to gain stable access to irrigation water and the irrigated agricultural land will be expanded under the rehabilitated irrigation system.

Final project for Koh Kong Provincial Department of Public Works and Transport, the Government of Japan provides about US\$89,000 for a concrete road in Thma Sa Commune, Botum Sakor District. This

project is expected to benefit nearly 16,000 people in the region. I hope that the improved road will contribute to revitalizing the local economy through better access to schools, hospitals, markets and other regions.

I wish you all present here today good health and happiness and further development of the friendship between Japan and Cambodia.

Thank you very much.